THE INTERCULTURAL PERFORMANCE READER

Edited by

Patrice Pavis

London and New York
CONTENTS

Acknowledgements viii
Introduction: Towards a theory of interculturalism in theatre? 1

Part I Historical contexts

1.1 INTERCULTURALISM IN CONTEMPORARY THEATRE 27
Erika Fischer-Lichte

1.2 INTERCULTURALISM AND THE CULTURE OF CHOICE 41
Richard Schechner interviewed by Patrice Pavis

1.3 THERE ARE AT LEAST THREE AMERICAS 51
Josette Féral

Part II Intercultural performance from the Western point of view

2.1 THE CULTURE OF LINKS 63
Peter Brook

2.2 "REMEMBERING THE OTHERS THAT ARE US" 67
Transculturalism and myth in the theatre of Peter Brook
David Williams

2.3 BROOK AND MNOUCHKINE 79
Passages to India?
Marvin Carlson

2.4 "THE THEATRE IS ORIENTAL" 93
Ariane Mnouchkine

2.5 HEAR, SEE, ACT 99
Robert Wilson interviewed by Der Spiegel

2.6 JAPANESE TRACES IN ROBERT WILSON'S PRODUCTIONS 105
Christel Weiler
# CONTENTS

## Part III Intercultural performance from another point of view

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3.1</td>
<td>THE REINVENTION OF THEATRICAL TRADITION</td>
<td>Biodun Jeyifo</td>
<td>149</td>
</tr>
<tr>
<td>3.2</td>
<td>LANGUAGES OF AFRICAN THEATRE</td>
<td>Martin Banham</td>
<td>162</td>
</tr>
<tr>
<td>3.3</td>
<td>“IT IS POLITICAL IF IT CAN BE PASSED ON”</td>
<td>Roma Potiki</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>3.4</td>
<td>BETWEEN SEPARATION AND INTEGRATION</td>
<td>Chris Balme</td>
<td>179</td>
</tr>
<tr>
<td>3.5</td>
<td>CHINA DREAM: A THEATRICAL DIALOGUE BETWEEN EAST AND WEST</td>
<td>William Sun and Faye Fei</td>
<td>188</td>
</tr>
<tr>
<td>3.6</td>
<td>SOMEBODY’S OTHER</td>
<td>Rustom Bharucha</td>
<td>196</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Part IV Interculturalism, all the same ...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4.1</td>
<td>EURASIAN THÉATRE</td>
<td>Eugenio Barba</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>4.2</td>
<td>EUGENIO BARBA’S THEATRE ANTHROPOLOGY</td>
<td>Ian Watson</td>
<td>223</td>
</tr>
</tbody>
</table>
CONTENTS

4.3 AROUND THEATRE
The Orient – the Occident
Jerzy Grotowski

4.4 GROTOWSKI –
THE ABSENT PRESENCE
Georges Banu

4.5 THE POSSIBILITIES AND POLITICS OF INTERCULTURAL
PENETRATION AND EXCHANGE
Clive Barker

Index

231

242

247

257

vii